

CÁTEDRA

Escolma da nosa Historia

Coa publicación do número 7 da revista Cátedra, non estaría demáis que recordásemos que entre os obxectivos que nos propuxemos dende o primeiro número están os de fomentar a investigación e publicar todos aqueles estudos ou traballos de interese para o coñecemento da historia da comarca, dos recordos. Algo que xa fixeron, dende finais do século pasado, un bo número de estudiosos con artigos de difícil acceso para os novos investigadores como necesarios para proseguir no coñecemento.

*Con esta nova sección pretendemos pois exhumar estes artigos, pero tamén render unha pequena homenaxe ós seus redactores e ás publicacións onde viron a luz, entre as que destaca, sen dúbida, a publicación que inicia a serie: o **Boletín da Real Academia Galega**.*

Ó començar a sección co artigo de don Manuel Murguía, “El Torques de Centroña”, a revista Cátedra sumase á homenaxe que supón a dedicación este ano, ó insigne escritor e historiador, do Día das Letras Galegas. E o mesmo sentido ten a pregaría que engadimos adicada á Virxe das Virtudes que Murguía escribiu expresamente para o número 291 de Ecos del Eume (8 de setembro de 1915).

*Por último, facemos chegar á Real Academia Galega o noso máis sincero agradecemento polas facilidades dadas para que a idea saise adiante e autorizar á revista **Cátedra. Revista eumesa de estudos**, a publicación de artigos editados no Boletín da Real Academia Galega, relacionados con Pontedeume.*

O Consello de Redacción.

EL TORQUES DE CENTROÑA*

Manuel Murguía

Bajo el epígrafe de *Productos de la metalurgia gallega en tiempos remotos*, publicó nuestro querido amigo Sr. Villaamil y Castro un trabajo¹ en el cual se ocupó, con preferencia, del estudio de los torques descubiertos y conservados en Galicia, á los cuales declara, por lo tanto, y desde un principio, como cosa de los susodichos tiempos remotos. Conviene recordar aquí esta opinión, ya por ser la de tan notable arqueólogo, cuya reciente pérdida lamentamos, ya porque del examen del torques, encontrado ha poco en la parroquia de Centroña, -el cual hemos podido estudiar gracias á la atención de nuestro buen amigo D. José Badía Alvarez que nos lo ha facilitado, -viene á confirmar su opinión y la antigüedad de tales objetos, así como el haber sido labrados en nuestro país, por que en cuanto á su uso y significación, es harto difícil decirlo con seguridad. A pesar de ello, la opinión general, es, que deben considerarse en su origen, como un adorno personal y tal vez como distintivo, lo mismo de un cargo honorífico, que de premio al valor, quedando á lo último, como objeto de ostentación ó signo de riqueza, pues en su mayoría son de oro.

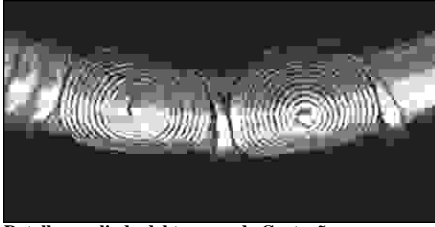
El que hará dos meses halló el aldeano Juan Leira, en su finca de Casavella, lugar de Castrelo, de la citada parroquia, (ayuntamiento de Pontedeume), es notable por su ornamentación, que permite decir tanto, que es harto antiguo como que fué trabajado en Galicia. La lámina que acompaña este artículo, lo representa cumplidamente, pues aunque falta parte de una mitad, y la bellota y adorno, como se conserva lo restante, fácilmente se forma idea de su totalidad.

Los círculos concéntricos y el puntillado que adornaban el precioso torques de nuestro inolvidable amigo Sr. Arteaga, y los que se ven en el de Centroña, formados por un hilo en espiral, vienen á probarnos su antigüedad y su origen gallego. El mismo Sr. Villaamil y Castro considera como de ornamentación rudimentaria los que estudia en el indicado trabajo, y con los cuales tanta relación tiene el recientemente descubierto. Sin que pueda aceptarse en toda su fuerza, un juicio que el mismo autor no da como definitivo, debe tenerse muy en cuenta, por cuanto las hachas de bronce halladas en el país, presentan como único adorno, según hemos advertido² -al menos las vistas por nosotros- el característico al puntillado, y este constituyó un elemento ornamental del arte irlandés, que de él hizo dilatada atención en sus manuscritos en la edad media. Rasgo especial que confirmaría en cierta manera el innegable parentesco de Irlanda y Galicia, si otros datos más decla-

*Este artigo foi publicado polo *Boletín da Real Academia Galega*. Ano VII. A Coruña, nov. 1912. Nº 66.

1. *Boletín de la Com. prov. de Orense*, año 3º, pág. 81.

2. *Historia de Galicia*, tom. II, pág. 560, segunda edición.



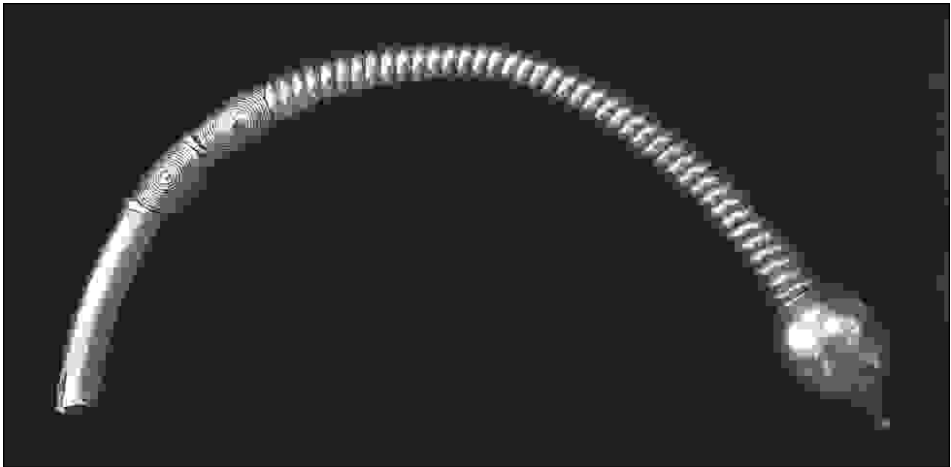
Detalle ampliado del torques de Centroña.

rados no lo hicieran. Por de pronto, y en lo referente á los objetos que estudió en esta ocasión, les concede el Sr. Villaamil una respetable antigüedad, en especial el detalle del puntillado, que tiene “por rudo y característico”, y considera “como adorno céltico”. Como si no bastara tan rotunda afirmación, -él, tan difícil en aceptar conclusiones definitivas en asuntos de esta índole, -concluye afirmando que por la gran semejanza de su ornamentación con

otros objetos análogos calificados de célticos, los considera “como precélticos ó celtúberos”.

El torques de que nos ocupamos, termina el brazo intacto en una imperfecta bellota, y muestra arrollado al ánima -aunque no adherido- un adorno anular, que tambien se encuentra en otros objetos de igual índole. Como se ve en la lámina, en la intersección de una y otra mitad, campea, dándole un especial interés, un adorno importantísimo para el caso, -que es el que, ampliado, reproduce el gráfico de la página anterior, -formado por cuatro círculos de hilo en espiral, que recuerdan, por su estricta identidad, el que ostentan varios utensilios de la época miceniana³, que bien pudieran tomarse como seguro indicio de la respetable antigüedad del torques de Centroña. No por eso que forzosamente, pues las influencias artísticas duran mucho en el arte que las acepta como propias.

El notable torques del Sr. Arteaga, en que campean los círculos concéntricos y el puntillado, y el hallado en Centroña, que nos lo da en espiral y en igual disposición de los citados adornos



El torques de Centroña.

3. Vid. Schliemann, *Mycenes*, pág. 275, *Adornos para el cabello, brazaletes y ornamentos de collares*, núm. 297 y 299.

micenianos, si no declaran desde luego su venerable vetustez, aseguran, por lo menos, que los elementos ornamentales que conservan, pertenecen á una remota antigüedad, atestiguan una declarada hermandad de origen de los pueblos irlandés y gallego, testifican con este último la influencia del arte miceniano, y prestan al torques de que nos ocupamos una importancia declarada.

Los torques fueron muy usados en Galicia. Pese á los que desaparecieron, gracias al general saqueo de las *mámoas* que los guardaban en unión de las cenizas de los que los habían ostentado, aún hay razón para esperar el hallazgo de otros más. Sus mismos dueños, cuando ya los torques no tenían otro valor que el que les daba el metal de que estaban formados, los guardaban, fundían ó donaban como cosa importante. De esto último es prueba fehaciente, la especial mención que se halla en escritura del año 959⁴ de un *torques deauratas* (torques de oro) que se dona al monasterio de Vimaranes, en el territorio de Braga.

PREGARIA DE MURGUÍA Á VIRXE DAS VIRTUDES DE PONTEDEUME

“Virgen de las Virtudes, Tú, ante quien tantas almas afligidas se habrán postrado, pidiéndote auxilio en las amargas horas de su vida, ten piedad. Señora, de los que en los momentos de su dolor te ruegan acojas piadosísima a los heridos por el infortunio; por el desamparo de sus hermanos; por las penas que amargan los días de la soledad que sobre ellos pesan; por los que buscan en las mieles de tus labios dlas palabras de perdón que necesitan para poder soportar las ocultas penas que les agobian; por los pobres de espíritu a quienes todo hiere y nada consuela; por aquellos que viven en el frío apartamiento del mundo, y, sobre todo, por el que agobiado por el peso de sus culpas y necesidad del celestial perdón, a Ti se dirige contrito y pide, con las angustiosas ansias del pecador, que lo llesves cogido de la mano hasta el trono del Señor que todo conoce y todo perdona”.

(*Ecos del Eume* nº 291 - 8 de setembro de 1915)

4. Hállase inserta en el *Grande dicionario portugués*, de Vieira, pág. XI, vol. II.